



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: **Lenguas y literaturas clásicas**

ASIGNATURA: **Lengua y cultura griega I**

PROFESOR: **María José Coscolla**

CUATRIMESTRE: **Segundo**

AÑO: **2017**

PROGRAMA N°: **0547A**

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**  
**FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS**  
**ASIGNATURA: LENGUA Y CULTURA GRIEGA I**  
**PROFESOR: MARÍA JOSÉ COSCOLLA**  
**CUATRIMESTRE Y AÑO: 2<sup>do</sup>. Cuatrimestre, 2017**  
**PROGRAMA N°: 0547-A**  
**LENGUA Y CULTURA GRIEGA I**

ADJUNTO: **Dra. María José Coscolla-Dra.Diana Frenkel**

---

## **1. OBJETIVOS:**

### **Objetivos generales:**

- \* Iniciar al alumno en el conocimiento de la lengua y civilización griegas antiguas del período clásico (dialecto ático) a través de una sistemática y progresiva incorporación de sus elementos básicos lingüísticos y de su literatura.
- \* Crear en el alumno una conciencia sobre la importancia del estudio de la lengua y el contacto directo con los textos en su lengua original.
- \* Llevar a cabo un acercamiento del alumno a la cultura griega a fin de poder entender las características de una civilización profundamente interesada en las problemáticas políticas, sociales e intelectuales de su época y en la reflexión centrada en el hombre.
- \* Estimular la comprensión y la reflexión, desde el área de las lenguas clásicas y en contacto con otras áreas, sobre los modos más adecuados de enseñar los conocimientos adquiridos.

### **Objetivos específicos:**

- \* Adquirir habilidad para traducir textos originales y entender la importancia de la lectura directa para el análisis lingüístico y literario, como también para la real comprensión del espíritu clásico.
- \* Valorar y saber comunicar la importancia de las lenguas clásicas como transmisoras de valores humanos trascendentes.
- \* Reconocer la relación entre las lenguas indoeuropeas, la presencia de la lengua griega en la latina, complementando los cursos de la misma, y la de ésta en las lenguas romances, particularmente en la formación del español.

## **2-CONTENIDOS:**

### **a. Lengua:**

-El alfabeto griego: orígenes, conformación, pronunciación, lectura y escritura. Acentuación y puntuación.

#### Morfología (nominal y verbal):

- Segunda declinación.
- Verbos temáticos no contractos, infectivo. Verbo *eimí* en infectivo.
- Coordinación.
- Primera declinación.
- Adjetivos de primera clase.
- Pronombres.
- Tercera declinación.
- Adjetivos de segunda clase.
- Participios de infectivo y futuro.

- Grados de significación del adjetivo: comparativos y superlativos.
- Verbos contractos
- Aspecto confectivo y perfectivo, participios.

#### Sintaxis:

- Casos: funciones principales; preposiciones: usos básicos.
- Oración Simple y compuesta.
- Proposiciones sustantivas con encabezador *hós* y *hóti*; sin encabezador (de Acusativo más infinitivo), de participio.

#### Léxico:

- Principales helenismos en el español.
- Manejo del diccionario: acepciones más frecuentes

#### **b. Cultura:**

- a) El griego dentro de las lenguas indoeuropeas, relación con el latín y las lenguas romances. Períodos de la historia griega, caracteres principales: arcaico, clásico, helenístico y romano.

La Edad Micénica y la Edad Oscura.

La época clásica: panorama general y principales características.

- b) Poesía homérica: *Iliada*, lectura en español y comentario. La llamada cuestión homérica. Sincretismo cultural en *Iliada*. Cultura oral, poesía oral. La cultura de la vergüenza en el plano social, psicológico y moral. Libre albedrío y *moîra*. Dioses y hombres. Técnicas de composición, elementos retóricos: símiles y usos formulaicos.

- c) Tragedia. Concepto de lo trágico y de la tragedia, formas. Estructura. Sófocles, *Edipo, rey*. Lectura en español y comentario. Análisis y traducción de segmentos de texto del original griego.

#### **3-BIBLIOGRAFÍA:**

**(la bibliografía obligatoria está marcada con un asterisco)**

**-General:** el alumno podrá elegir por lo menos dos de las siguientes obras:

- \*BOWRA, C. (1970) *La Atenas de Pericles*, Madrid: Alianza.
- \*FINLEY, M. *Los griegos de la Antigüedad*, Barcelona, Labor, 1992.
- \*VERNANT, J. P. et al. (edd.) *El hombre griego*, Madrid, Alianza, 1993.

**-Especial:**

#### **a) Sobre épica y Homero:**

- \*BENVENISTE, E. (1983) *Vocabulario de las instituciones indoeuropeas*, Madrid, Taurus, 1983, Primera parte: III, cap.4.; Segunda parte: II, caps. 1-2.
- BOUVIER, D. (2003) "The Homeric Question: An Issue for the Ancients?", *Oral Tradition* 18/1 (2003) 59-61.
- RODRÍGUEZ ADRADOS, FR. - FERNÁNDEZ-GALIANO, M. - GIL, L. - LASSO DE LA VEGA, J.S. *Introducción a Homero*, I-II (Madrid 1984 [1963]). (selección)
- \*DODDS, E.R. (1981) *Los griegos y lo irracional*, Madrid, Alianza, 1981, caps.1-2.
- \*FINLEY, M.I. (1978) *El mundo de Odiseo*, México, F.C.E., caps. 1 a 5.

- \*HAVELOCK, E.A. (1994) *Prefacio a Platón*, Madrid, Visor, 1994 (caps.X-XI)
- \*JAEGER, W. *Paideia*, México, F.C.E., 1980, parte I, caps. 1 a 3.
- \*KIRK, G.S. (1968) *Los poemas de Homero*, Buenos Aires, Paidós, partes I y II; parte III cap. 7; parte IV cap. 9; parte V.
- \*MARINONI, B. (2012) *La mente de Aquiles, el plan de Zeus. Estrategias discursivas y estrategias de acción en la Ilíada*, tesis de Maestría en Estudios Clásicos, UBA, inédita, capítulos 2, 4 y 5.
- ONG, W.J. (1987) *Oralidad y escritura*, México, FCE, 1987, caps. 1 a 3 y 6.
- \*RODRÍGUEZ ADRADOS, FERNÁNDEZ-GALIANO *et all.*, *Introducción a Homero*, Barcelona, Labor, partes I, IV y V.
- SCHADEWALDT, W. (1997) "Achilles' decision" en G.M. Wright y P. V. Jones (eds.) *Homer. German scholarship in translation*, Oxford Clarendon Press, 1997, pp. 143-169.
- \*SNELL, B. (1979) *Las fuentes del pensamiento europeo*, Madrid, Razón y Fe, 1979, caps. 1 y 2.
- TAPLIN, O. (1998) "The Shield of Achilles within the *Iliad*", en I. McAuslan & P. Walcot (eds.), Londres, Oxford University Press, 1998.

## **b) Sobre tragedia en general y Sófocles:**

- \*AHL, F. (1991) *Sophocles' Oedipus. Evidence and Self Conviction*, Ithaca: Cornell UP. (traducción de la cátedra de aspectos fundamentales)
- \*ANDRADE, N. (1988-1999) "Estrategias autorales para la degradación del discurso del *týrannos*: el episodio I del *Edipo rey* (vv. 216-462)", *AFC* 16-17, pp. 7-26.
- \*ANDRADE, N. (2001) "La ironía en *Edipo rey*", *Synthesis* 8, pp. 5-14.
- BOWRA, C. (1960) *Sophoclean tragedy*, Oxford. (traducción de la cátedra)
- DELI, D. A. (2000) "Densidad trágica a partir del número de actores en la tragedia griega", *Kepon. Homenaje a Eduardo J. Prieto*, pp. 240-6.
- \*FOUCAULT, M. (1995) *La verdad y las formas jurídicas*, Barcelona: Gedisa, conferencia 3.
- GALLEGO, J. (2003) *La democracia en tiempos de tragedia*, Buenos Aires-UBA: Miño y Dávila.
- IRIARTE, A. (1996) *Democracia y tragedia: la era de Pericles*, Madrid: Akal.
- \*LESKY, A. (1973) *La tragedia griega*, Barcelona: Labor.
- \*LIDA, M. R. (1971) *Introducción al teatro de Sófocles*, Buenos Aires: Paidós, cap. sobre Edipo, Rey.
- LUCAS, J. (1975-6) "El prólogo en la tragedia de Sófocles", *Emerita* 43 pp. 60-99; 44 pp. 51-64.
- RODRÍGUEZ ADRADOS, F. (1997) *Democracia y literatura en la Atenas clásica*, Madrid: Alianza
- RODRÍGUEZ ADRADOS, F. (1999) *Del teatro griego al teatro de hoy*, Madrid: Alianza
- SEGAL, CH. (1998) *Sophocles' Tragic world. Divinity, Nature, Society*, Harvard. (traducción)
- VARA, J. (1983) "Ambigüedad semántica y gramatical en Sófocles", *Emerita* 51, pp. 269-300.
- \*VERNANT, J. P. / VIDAL-NAQUET, P. (1989) *Mito y tragedia en la Grecia antigua* I y II, Madrid: Taurus. (selección)
- WINNINGTON-INGRAM, R. (1980) *Sophocles. An interpretation*, Cambridge Univ. Press, 1980.

## **-Complementaria:**

### **a-Diccionarios:**

- BAILLY, A. (1960) *Dictionnaire Grec-Français*, Paris: Hachette.
- LIDDELL, H.G & SCOTT, R. (comps.)(1989<sup>15</sup>) *A Greek-English Lexicon*, revised and augmented by Stuart Jones & Mc Kenzie, Oxford: Clarendon Press.

PABÓN, J. (1973) *Diccionario manual griego-español*, Barcelona, Biliograf.

### **b-Gramáticas:**

CRESPO, E. - CONTI, L. - MAQUIEIRA, H. (2003) *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos.

CURTIUS, J. (1946) *Gramática griega elemental*, Bs. As., Desclée de Brouwer.

BERENGUER AMENÓS, J. *Gramática griega*, Barcelona, Bosch, 1959.

GOODWIN, W. (1903) *A school Greek grammar*, London, Macmillan, 1903.

GOODWIN, W. (1966) *Syntax of the moods and tenses of the Greek verb*, London, Macmillan, 1966.

HUMBERT, J. (1960) *Syntaxe grecque*, Paris, Klincksieck, 30 ed., 1960.

SMYTH, H.-W. (2002<sup>21</sup>) *Greek grammar*, Harvard University Press.

### **c- Historias de la literatura:**

BOWRA, C. *Historia de la literatura griega*, México, FCE.

DOVER-WEST-GRIFFIN, *Ancient Greek literature*, Oxford, 1980.

LESKY, A. *Historia de la literatura griega*, Madrid, Gredos, 1976.

### **-Fuentes:**

\*Homero, *Ilíada*: cualquier traducción al español, preferentemente no en verso; se recomienda la traducción de Emilio Crespo Güemes de Ed. Gredos.

\*Sófocles, *Edipo, Rey, Antígona y Edipo en Colono*: preferentemente, las traducciones de María Inés Crespo, editorial Losada.

LEAF, W. (1960) ed.: Homerus, *The Iliad*, Amsterdam, Hakkert, 2º ed.

MAZON, P. (1946) ed. Homère, *L'Iliade*, Paris, Les Belles Lettres, t. 3.

MONRO-ALLEN (1957-9) edd.: *Homeri opera editio tertia*, Oxford, Clarendon.

MURRAY, A. (1942) ed.: Homerus, *The Iliad*, London-Cambridge, Loeb.

VAN THIEL, H. ed. (1996) *Homeri Ilias*, Hildesheim, Georg Olms.

SOPHOCLE, *Tragédies*, texte établi et traduit par A. Dain et P. Mazon, Paris, Les belles lettres, 1955-1960.

SOPHOCLIS *Fabulae*, ed. A. C. Pearson, Oxonii, Clarendoniano, 1957.

SOPHOCLES. *The plays and fragments*, ed. R. Jebb, Cambridge-Amsterdam, 1885-1962.

SOPHOCLES. *The Oedipus tyrannus*, ed. R. Jebb, Cambridge Univ. Press, 1966.

### **4- Actividades planificadas:**

El desarrollo de los diferentes contenidos se efectuará a través de las siguientes actividades y metodología:

-La práctica oral y por escrito de los contenidos de lengua. Parte de esta práctica se llevará a cabo en las clases teóricas, la otra, de manera particular y personalizada, en las clases de trabajos prácticos.

-El análisis morfosintáctico y la traducción de los textos mencionados en los contenidos, de fragmentos y segmentos de texto originales de Menandro, Solón, Heráclito, Teognis de Mégara, Diógenes Laercio y de otros textos seleccionados por los docentes en los trabajos prácticos, como aplicación y ejercitación de los conocimientos adquiridos.

-El comentario de las obras literarias, con fichajes pertinentes.

-El comentario y la iniciación a la discusión crítica de la bibliografía de carácter obligatorio.

## 5- Criterios y formas de evaluación:

El aprendizaje del alumno se evaluará según los siguientes criterios:

- la participación en las clases de aplicación cognoscitiva;
- la habilidad para resolver los problemas planteados por los textos;
- la habilidad para elaborar juicios críticos;
- la habilidad para relacionar conocimientos e ideas;
- la habilidad para expresar y transmitir claramente el pensamiento.

Los alumnos se organizarán en diferentes comisiones de trabajos prácticos en los que se promueve fundamentalmente la participación individual en clase.

## 6- Alternativas de promoción:

Promoción con examen final:

1. Regular: De acuerdo con la reglamentación vigente, para obtener la regularidad los alumnos deben asistir al 75% de las clases prácticas y aprobar **dos parciales escritos presenciales**, uno a fines de septiembre, otro a mediados de noviembre, con un promedio general no menor a 4 (cuatro) puntos. Para aprobar la materia los alumnos regulares deben rendir un examen final que consistirá en la traducción de un texto desconocido, uno conocido (analizado en clases teóricas y prácticas) y la exposición sobre temas de Cultura. Los alumnos cuyo promedio general haya igualado o superado los 7 (siete) puntos y hayan obtenido un mínimo de 7 (siete) puntos en el segundo parcial estarán eximidos del examen escrito.

2. Libre: Los alumnos libres deberán aprobar con un mínimo de cuatro puntos un examen escrito y otro oral. Ambas instancias son eliminatorias.

Dra. María José Coscolla  
Profesora Adjunta Interina